

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

25 FÉVRIER 1970.

PROJET DE LOI sur le camping.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE 1.

Définition.

Article premier.

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, le camping est l'utilisation, comme moyen de logement, par d'autres personnes que des forains ou des nomades agissant comme tels, de l'un quelconque des abris suivants: tente, caravane, remorque d'habitation ou autre abri analogue.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, est considéré comme terrain de camping, le terrain utilisé d'une manière habituelle ou occasionnelle pour la pratique du camping par plus de dix personnes en même temps ou occupé par plus de trois abris prévus au § 1^{er}.

Ne cesse pas d'être un terrain de camping, celui dans les limites duquel le titulaire du permis de camping installe des chalets, bungalows, maisonnettes, pavillons ou autres abris analogues non conçus pour servir d'habitation permanente.

§ 3. Pour l'application de la présente loi, on entend par parc résidentiel de camping tout ensemble de plus de deux parcelles comprises dans un lotissement destiné à la pratique du camping au moyen d'abris prévus au § 1^{er}.

(1) Voir:

Document 3 du Sénat:

53i (1968-1969) : Projet de loi.

H (1969-1970) : Rapport.

64: el 187 (1969-1970) : Amendements.

2M (1969-1970) : Rapport complémentaire.

211 (1969-1970) : Amendements.

Annexe 3 du Sénat:

27 novembre 1969, 16 et 24 février 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

25 FEBRUARI 1970.

WETSONTWERP op het kamperen,

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK I.

Bepalingen.

Eerste artikel.

§ 1. Voor de toepassing van de wet wordt onder kamperen verstaan, het als woongelegenhheid gebruiken door andere personen dan kermisexploitanten of nomaden die als zodanig handelen, van een van de volgende verblijven: tent, caravan, woon-aanhangwagen of een ander soortgelijk verblijf.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt onder kampeerterrein verstaan, het terrein waarop gewoonlijk of bij gelegenheid wordt gekampeerd door meer dan tien personen tegelijk, of waarop meer dan drie verblijven staan als bedoeld in § 1.

Indien de houder van een kampeervergunning binnen de grenzen van een kampeerterrein chalets, bungalows, huisjes, paviljoenen of andere soortgelijke verblijven die niet ontworpen zijn om als vaste woning te dienen optrekt, blijft dit een kampeerterrein.

§ 3. Voor de toepassing van deze wet wordt onder kampeerverblijfpark verstaan, elk geheel van meer dan twee percelen begrepen in een verkaveling bestemd voor het beoefenen van het kamperen door middel van verblijven als bedoeld in § 1.

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

Bi (1968-1969) : Wetsontwerp.

44 (1969-1970) : Verslag.

64 en 187 (1969-1970) : Amendementen.

204 (1969-1970) : Aanvullend verslag.

211 (1969-1970) : Amendementen.

Hsdelingen van de Senaat:

27 november 1969, 18 en 24 februari 1970.

CHAPITRE II.

Terrains de camping.

Art.2.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, nul ne peut, sans un permis préalable écrit du Collège des bourgmestre et échevins, utiliser ou laisser utiliser comme terrain de camping le terrain dont il a la jouissance.

Ce permis est dénommé permis de camping.

§ 2. Sans préjudice de l'application des règlements généraux et des règlements complémentaires prévus à l'article 7, le permis de camping n'est pas exigé lorsque, pendant soixante jours par an au maximum, le terrain est affecté à la pratique du camping par des groupes organisés de campeurs placés sous la surveillance d'un ou de plusieurs moniteurs et n'utilisant que des tentes comme abris de camping.

Art.3.

§ 1^{er}. La délivrance du permis de camping peut être soumise à des conditions à fixer par le Roi.

Ces conditions font l'objet de règlements généraux et ne peuvent concerner que l'hygiène, la tranquillité, la sécurité, la salubrité et la moralité publiques ainsi que le bon aménagement des lieux.

~ 2. Le permis de bâtir nécessaire pour tous travaux ou actes à effectuer sur le terrain de camping ne peut être accordé qu'au titulaire du permis de camping.

§ 3. Aux fins poursuivies par les règlements généraux, les conseils communaux peuvent arrêter des règlements complémentaires.

Art.4.

§ 1^{er}. Le permis de camping est accordé, refusé, suspendu ou retiré suivant la procédure déterminée par le Roi.

§ 2. Cette procédure prévoit notamment l'obligation de motiver les décisions de refus, de suspension ou de retrait du permis et l'organisation d'un système de recours analogue à celui que prévoit la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme,

§ 3. Le permis ne peut être délivré par le Collège des bourgmestre et échevins que sur avis conforme des fonctionnaires délégués par les Ministres qui ont respectivement dans leurs attributions l'hygiène, l'urbanisme et l'aménagement du territoire.

Il doit être suspendu ou retiré lorsque, de l'avis de ces fonctionnaires, une ou plusieurs conditions qui relèvent de leur compétence ne sont pas observées.

§ 4. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, le permis est délivré par le Ministre qui a le tourisme dans ses attributions.

HOOFDSTUK II.

Kampeerterrainen.

Art.2.

§ 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, mag niemand zonder voorafgaande schriftelijke vergunning van het College van burgemeester en schepenen het terrein waarvan bij het genot heeft, als kampeertrein gebruik maken of laten gebruiken.

Deze vergunning wordt kampeervergunning genoemd.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de algemene reglementering en van de aanvullende reglementering voorzien in artikel 7, wordt er geen kampeervergunning geëist indien gedurende maximum zestig dagen per jaar wordt gekampeerd door georganiseerde groepen kampeersers die onder het toezicht van een of meer moniteurs staan en alleen tenten als kampeerverblijf gebruiken.

Art.3.

§ 1. Aan de afgifte van de kampeervergunning kunnen voorwaarden worden verbonden die door de Koning worden vastgesteld.

Die voorwaarden worden vastgelegd in algemene verordeningen en mogen alleen betrekking hebben op de openbare hygiëne, rust, veiligheid, gezondheid en zedelijkheid, alsook op de behoorlijke plaatselijke aanleg.

§ 2. De bouwvergunning die nodig is voor het uitvoeren van alle werken of verrichtingen op het kampeertrein kan alleen aan de houder van de kampeervergunning »rca« worden toegestaan.

§ 3. De gemeenteraden mogen aanvullende verordeningen uitvaardigen met hetzelfde doel als dat door de algemene verordeningen nagestreefd.

Art. 4.

§ 1. De kampeervergunning wordt verleend, geweigerd, geschorst of ingetrokken volgens de procedure welke de Koning vaststelt.

§ 2. Tot die procedure behoort inzonderheid dat de beslissingen om een vergunning te weigeren, te schorsen of in te trekken, gemotiveerd moeten zijn en dat een systeem van beroep, gelijkaardig als dat voorzien in de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, wordt georganiseerd.

§ 3. De vergunning mag door het College van burgemeester en schepenen alleen worden afgegeven op eensluitend advies van de ambtenaren die gemachtigd zijn door de Ministers tot wier bevoegdheid onderscheidenlijk de hygiëne, de stedenbouw en de ruimtelijke ordening behoren.

Zij moet geschorst of ingetrokken worden wanneer, volgens het advies van die ambtenaren, niet langer voldaan is aan een of meer voorwaarden die tot hun ambtsbevoegdheid behoren.

§ 4. In afwijking van artikel 2, § 1. wordt de vergunning afgegeven door de Minister die het toerisme in zijn

ou par son délégué, lorsqu'il est sollicité par une des personnes morales de droit public désignées par arrêté royal.

Le Ministre prend au préalable l'avis du Collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle l'établissement du terrain de camping est projeté ainsi que l'avis des ministres qui ont respectivement dans leurs attributions l'hygiène, l'urbanisme et l'aménagement du territoire.

Art. 5.

Le Roi peut déterminer:

1° les règles relatives au classement en catégories des terrains de camping, compte tenu de leur aménagement et de leur fonctionnement.

Ces règles prévoient notamment le classement par le Commissaire général au Tourisme et un droit de recours auprès du Ministre qui a le tourisme dans ses attributions:

2° les conditions d'octroi, d'usage et de retrait d'un écusson délivré par le Commissaire général au Tourisme et destiné à signaler la catégorie de classement des terrains de camping;

3° les obligations des exploitants de terrains de camping en ce qui concerne le respect et la publicité des prix et des caractéristiques de leur terrain de camping;

4° le montant des redevances dues par les détenteurs d'écussons à titre de participation dans les frais de surveillance, d'administration et de contrôle;

5° les règles relatives au contrôle des campeurs dans les terrains de camping.

CHAPITRE III.

Parcs résidentiels de camping.

Art. 6.

§ 1°. Sans préjudice de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, l'établissement d'un parc résidentiel de camping peut être soumis à des conditions à fixer par le Roi.

§ 2. Il en est de même de la pratique du camping dans de tels parcs.

§ 3. Les conditions visées aux § 1° et § 2 font l'objet de règlements généraux et ne peuvent concerner que l'hygiène, la tranquillité, la sécurité, la salubrité et la moralité publiques ainsi que le bon aménagement des lieux.

§ 4. Aux fins poursuivies par les règlements généraux, les conseils communaux peuvent arrêter des règlements complémentaires.

bevoegdheid heeft of door zijn gemachtigde, indien het verzoek uitgaat van een van de publiekrechtelijke rechtspersonen bij koninklijk besluit aangeduid.

De Minister vraagt voorafgaandelijk het advies van het College van burgemeester en schepenen van de gemeente op wier grondgebied het kampeerterein wordt ontworpen, alsook het advies van de ministers tot wier bevoegdheid onderscheidenlijk de hygiëne, de stedenbouw en de ruimtelijke ordening behoren.

Art. 5.

De Koning bepaalt:

1° de regelen betreffende de indeling in categorieën van de kampeer terreinen, met inachtneming van hun inrichting en werking.

Deze regelen voorzien inzonderheid de indeling door de Commissaris-Generaal voor Toerisme en een recht om in beroep te gaan bij de Minister die het toerisme onder zijn bevoegdheid heeft:

2° de eisen inzake toekenning, aanwending en intrekking van een schild uitgereikt door de Commissaris-Generaal voor Toerisme en bestemd om de categorie van indeling van de kampeerterreinen aan te duiden;

3° de verplichtingen van de exploitanten van kampeerterreinen inzake naleving en bekendmaking van de prijzen en kenmerken van hun kampeerterein;

4° het bedrag van de heffingen die de houders van schilden verschuldigd zijn bij wijze van deelneming in de onkosten van toezicht, administratie en controle;

5° de regelen betreffende de controle op de kampeersers op de kampeerterreinen.

HOOFDSTUK III.

Kampeerverblijfparken.

Art. 6.

§ 1. Onverminderd de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, kunnen aan de oprichting van een kampeerverblijfpark voorwaarden worden verbonden die door de Koning worden vastgesteld.

§ 2. Hetzelfde geldt voor de beoefening van het kamperen in zulke parken.

§ 3. De voorwaarden bedoeld in § 1 en § 2 worden vastgelegd in algemene verordeningen en mogen alleen betrekking hebben op de openbare hygiëne, rust, veiligheid, gezondheid en zedelijkheid alsook op de behoorlijke plaatselijke aanleg.

§ 4. De gemeenteraden mogen aanvullende verordeningen uitvaardigen met hetzelfde doel als dat door de algemene verordeningen nagestreefd.

CHAPITRE IV,

Camping en dehors des terrains
et parcs résidentiels de camping.

Art. 7,

Le Roi peut arrêter les règlements généraux relatifs à la pratique du camping au moyen d'abris prévus à l'article 1^{er}, § 1. en dehors des terrains de camping soumis à permis et des parcs résidentiels de camping, en vue de faire respecter l'hygiène, la tranquillité, la sécurité, la salubrité et la moralité publiques ainsi que le bon aménagement des lieux,

Aux fins poursuivies par les règlements généraux, les conseils communaux peuvent arrêter des règlements complémentaires.

CHAPITRE V,

Comité consultatif du camping.

Art. 8.

Il est institué un Comité consultatif du camping dont le Roi fixe la composition et les conditions de fonctionnement.

Ce Comité a pour mission de donner:

1^o d'initiative ou à la demande du Ministre qui a le tourisme dans ses attributions, un avis sur les problèmes que poserait l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et, plus généralement, sur tous problèmes relatifs à la pratique du camping;

2^o un avis sur tout projet d'arrêté d'exécution de la présente loi;

3^o un avis motivé dans le cas du recours prévu à l'article 5, 1^o, alinéa 2.

CHAPITRE VI.,

Contrôle et sanctions,

Art. 9.

§ 1^{er}. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de vingt-six à mille francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura contrevenu à l'article 2 ou aux arrêtés royaux pris en application des articles 5, 5^o, et 6, § 1^{er} ou aura entravé l'exercice du droit d'inspection conféré par l'article 11 aux agents que cet article mentionne.

§ 2. Sera puni d'un emprisonnement de un à sept jours et d'une amende de un à vingt-cinq francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura contrevenu aux règlements généraux pris pour l'application des articles 3, 6, § 2 ou 7, ou aura détenu illicitement l'écusson prévu à l'article 5, 2^o, ou aura fait un lisage illicite de la catégorie de classement que cet écusson est destiné à signaler.

§ 3. Les personnes morales sont civilement responsables du paiement des amendes prononcées à charge de leurs organes ou préposés,

HOODSTUK IV.

Kamperen buiten de kampeerterreinen
en kampeerverblijfparken.

Art. 7.

De Koning kan de algemene verordeningen vaststellen betreffende de beoefening van het kamperen door middel van verblijven als bedoeld in artikel 1, § 1, buiten de kampeerterreinen waarvoor een vergunning vereist is en kampeerverblijfparken. ten einde de voorschriften inzake openbare hygiëne, rust, veiligheid, gezondheid en zedelijkheid alsook inzake behoorlijke plaatselijke aanleg te doen naleven,

De gemeenteraden mogen aanvullende verordeningen uitvaardigen met hetzelfde doel als dat door de algemene verordeningen nagestreefd,

HOOFDSTUK V.

Comité van advies voor het kampeerwezen,

Art. 8.

Er wordt een Comité van advies voor het kampeerwezen ingesteld waarvan samenstelling en werkwijze door de Koning worden bepaald.

Dit Comité heeft tot taak:

1^o zelf of op verzoek van de Minister die het toerisme in zijn bevoegdheid heeft, advies uit te brengen over de problemen die de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten zou meebrengen en, in 't algemeen, over alle problemen betreffende de beoefening van het kamperen;

2^o advies uit te brengen over alle ontwerpen van besluit tot uitvoering van deze wet;

3^o gemotiveerd advies uit te brengen ingeval beroep wordt ingesteld als bedoeld in artikel 5, 1^o, tweede hd.

HOOFDSTUK VI.,

Controle en strafmaatregelen,

Art. 9.

§ 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van zesentwintig tot duizend frank, of met een van die straffen alleen wordt gestraft, hij die artikel 2 of de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 5, 5^o, en 6, § 1, overtreedt of de uitoefening van het recht tot inspectie, door artikel 11 aan de aldaar genoemde ambtenaren toegekend, belemmert.

§ 2. Met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen en met geldboete van een tot vijftientwintig frank, of met een van die straffen alleen wordt gestraft, hij die de op grond van de artikelen 3, 6, § 2. of 7, vastgestelde algemene verordeningen overtreedt of wederrechtelijk houder is van het in artikel 5, 2^o. bedoelde schild of wederrechtelijk gebruik maakt van de inskategorie die dit schild moet aanduiden.

§ 3. Rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe hun organen of aangestelden veroordeeld worden,

§ 4. Toutes les dispositions du Livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux §§ 1^{er} et 2.

Toutefois, l'article 85 dudit Code ne sera pas appliqué en cas de récidive dans les cinq ans.

§ 5. Les infractions visées aux §§ 1^{er} et 2 sont de la compétence du tribunal de police.

Art. 10.

Sans préjudice de la compétence attribuée aux officiers de police judiciaire, le personnel du corps de la gendarmerie, les fonctionnaires et agents de la police locale et, sur désignation des ministres dont ils relèvent, les fonctionnaires et agents de l'Administration des Eaux et Forêts, les fonctionnaires et agents du Commissariat général au Tourisme, les inspecteurs d'hygiène, les fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire et les inspecteurs de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air, sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions visées à l'article 9, § 1^{er} et 2.

Ces procès-verbaux sont transmis à l'officier du Ministère public et une copie en est adressée à l'auteur de l'infraction et au Ministre qui a le tourisme dans ses attributions. Dans les quatre jours ouvrables de la constatation de l'infraction; à défaut d'accomplissement de ces formalités, ces procès-verbaux ne valent que comme simples renseignements.

Art. 11.

Sans préjudice des pouvoirs qui leur seraient conférés par d'autres dispositions légales, les agents mentionnés à l'article 10 ont le droit d'inspecter entre 9 heures et 18 heures les terrains de camping et les parcs résidentiels de camping.

Art. 12.

En cas d'urgence et de manquement grave aux conditions qui relèvent de leur compétence, les inspecteurs d'hygiène prennent les mesures nécessaires en vue de faire cesser l'occupation des terrains de camping et des parcs résidentiels de camping, le cas échéant avant même que le permis ait été suspendu ou retiré conformément à l'article 4, § 3, alinéa 2,

ils ont notamment le droit d'apposer des scellés et de faire appel à la force publique.

CHAPITRE VII.

Dispositions finales.

Art. 13.

La loi du 23 mars 1954 autorisant le Roi à réglementer la pratique du camping dans le but d'assurer l'hygiène, la sécurité, la tranquillité et la moralité publiques est abrogée.

§ 4. Alle bepalingen van Boek I van het Stralwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toegepast op de misdrijven in de §§ 1 en 2 omschreven,

Artikel 85 van dat Wetboek wordt evenwel niet toegepast in geval van herhaling binnen vijf jaar.

§ 5. De misdrijven bedoeld in de §§ 1 en 2 vallen onder de bevoegdheid van de politierechtbank.

Art. 10.

Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, zijn belast met het opsporen en het vaststellen, bij processen-verbaal die rechtsgeldig zijn tot het tegendeel bewezen is, van de in artikel 9, §§ 1 en 2 bedoelde overtredingen: het personeel van de rijkswacht, de met de plaatselijke politie belaste ambtenaren en beambten en, op aanwijzing van de Minister waaronder zij ressorteren, de ambtenaren en beambten van het Bestuur van Waters en Bossen, de ambtenaren en beambten van het Comrintaanaat-Generaal voor Toerisme, de gezondheidsinspecteurs, de ambtenaren en beambten van het Bestuur van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening en de Inspecteurs voor lichamelijk opvoeding, sport en openluchtlevens,

Die processen-verbaal worden aan de bevoegde ambtenaar van het Openbaar ministerie doorgezonden en een afschrift ervan binnen vier werkdagen na de vaststelling van de overtreding gezonden aan de overtreder en aan de Minister tot wiens bevoegdheid het toerisme behoort; worden die formaliteiten niet vervuld, dan gelden die processen-verbaal louter als inlichting.

Art. 11.

Onverminderd de rechten die hun door andere wettelijke bepalingen zouden worden toegekend, hebben de personen in artikel 10 vermeld, het recht om de kampeerterreinen en kampeerverblijven - fparken te inspecteren tussen 9 uur en 18 uur.

Art. 12.

In spoedeisende gevallen en bij ernstige tekortkomingen aan de voorwaarden die tot hun ambtsbevoegdheid behoren, nemen de gezondheidsinspecteurs de nodige maatregelen om de kampeerterreinen en kampeerverblijven - fparken te doen ont-ruimen, in voorkomend geval zelfs vooraleer de vergunning geschorst of ingetrokken is overeenkomstig artikel 4, § 3, tweede lid.

Zij hebben onder meer het recht om te verzeqelen en om een beroep te doen op de openbare macht.

HOOFDSTUK VII.

Slotbepalingen.

Art. 13.

De wet van 23 maart 1954 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt de beoefening van het kamperen te regelen ten einde op dat gebied de openbare hygiëne, veiligheid, rust en zedelijkheid te verzekeren, wordt opgeheven.

Art. 14.

Le Roi arrête les mesures transitoires concernant les terrains de camping et les parcs résidentiels de camping qui sont déjà en activité au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art., 15.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, le Roi peut fixer la mise en vigueur de l'article 8 à une date précédant celle qu'il déterminera pour l'entrée en vigueur de la loi.

Bruxelles, le 21 février 1970.

Le Président du Sénat.

Art., H,

De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen betreffende de kampeeterreinen en kampeerverblijf parken die reeds op de dag waarop deze wet in werking treedt voor de beoefening van het kamperen gebruikt worden.

Art., 15.

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

De Koning kan de inwerkingtreding van artikel 8 evenwel vaststellen op een datum ~~voor~~ die welke Hij voor de inwerkingtreding van de wet zal vaststellen.

Brussel,, 24 februari 1970.

De Voorzitter [Jan de Senaat.

P. STRUVE.

Les Secrétaires. | De Secreterissen,

H. VAN DONINCK.

W. JORISSEN.